Charging Cable

Mode 2

EN	Instructions	1
FR	Instructions	6
JP	ユーザー指示	11
TC	用戶須知	15
KO	명령	19

Volvo / Mode 2 / Type 1 Connector / Version: 1.1

Safety Information

A RISK OF FIRE OR ELECTRIC SHOCK
CAUTION:
To reduce the risk of fire, connect only to a circuit provided with 20 (For NEMA 5-15P or NEMA 6-20P), 50 (for NEMA 14-50P) amperes maximum branch circuit over current protection in accordance with the CSA C22.1–15 Canadian Electrical Code, Part 1 & ANSI/NFPA 70 National Electrical Code.

This device complies with part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.
To reduce the risk of fire, connect only to a circuit provided with Type B/C 20A Breaker for CEE 7/7 AC input plug; Type B / C 20A breaker for Japan AC input plug.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an socket-outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced technician for help.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS - SAVE THESE INSTRUCTIONS

The charging cable is intended only for charging vehicles not requiring ventilation during charging.
Read the safety information and instruction carefully before you install and operate the charging cable to avoid fire and injury.

- Read all the instructions before using this product
- Always follow local electrical regulation when using the charging cable.
- Always conduct a visual inspection to ensure no physical damage to charge cable outlook. Stop using it immediately and contact local Customer Support if there is any damage.
- DO NOT use the charging cable with damaged socket-socket-outlet.
- DO NOT use this product if the flexible power cord or EV cable is frayed, has broken insulation, or any other signs of damage.
- DO NOT use this product if the enclosure or the EV connector is broken, cracked, open, or shows any other indication of damage.
- Children should be supervised when in the vicinity of the charging cable, when the charging cable is connected.
- DO NOT put your fingers into the connector.
- DO NOT use the device at potentially explosive atmosphere areas.
- DO NOT pull the charging cable while it is in charging session.
- DO NOT use the charging cable with an extension cord and the adapter of vehicle connector.
- DO NOT make any unauthorized changes or modifications to the charging cable.
- DO NOT remove any identifiers such as safety symbols, warning instructions, plates, labels or cable markings.
- Must disconnect the AC plug from AC socket-outlet when using adapter plug.
- Repair work to charging cable shall only be performed by the manufacturer.

GROUNDING INSTRUCTIONS

This product must be grounded. If it should malfunction or break down, grounding provides a path of least resistance for electric current to reduce the risk of electric shock. This product is equipped with a cord having an equipment grounding conductor and a grounding plug. The plug must be plugged into an appropriate socket-outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.

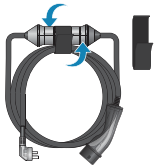
WARNING:
Improper connection of the equipment-grounding conductor is able to result in a risk of electric shock. Check with a qualified electrician or serviceman if you are in doubt as to whether the product is properly grounded. Do not modify the plug provided with the product – if it will not fit the socket-outlet, have a proper socket-outlet installed by a qualified electrician.

Installation

Mounting

Wall mounting and cable rewind with the attached Velcro on a surface permanently or temporary is recommended.

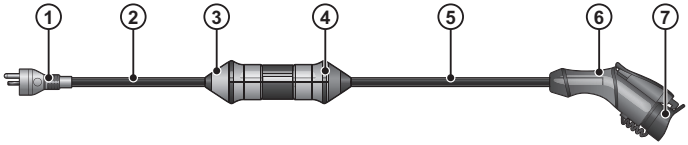
Storage



Use the Velcro to tie up the charging cable.

OPERATION

Mode 2 (Type 1) Charging Cable Overview



No.	Item	No.	Item
1	AC input plug	2	Harness
3	Adapter plug (if applicable)	4	LED indicator
5	Harness	6	Vehicle connector
7	Vehicle connector cap		

Note:
The adapter plug is not a standard offer depending on the applied regions.

AC Input Plugs

Region	
USA	

Region	
South Korea	

Region	
Japan	

Charging an Electric Vehicle

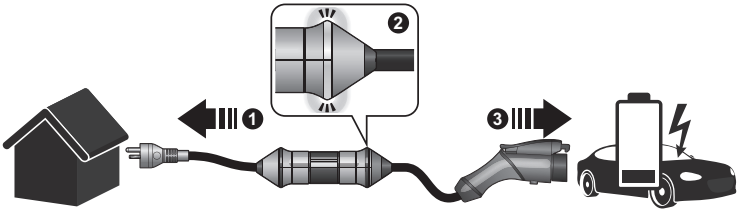
To start charging an electric vehicle:

1. Connect the AC plug to a dedicated AC socket-outlet.
2. When the charging cable is connected to an AC socket-outlet, the LED indicator will illuminate solid white, indicating the charging cable is ready for charging.

Note:

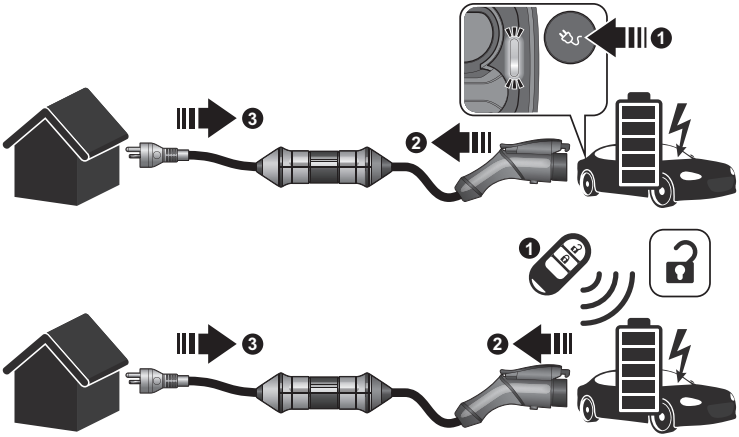
- The vehicle shall be parked close enough to the AC socket-outlet for connection.
- Ensure the charging cable will not be stepped on to avoid damage.

3. Connect the vehicle connector to electric vehicle inlet, the charging session will start automatically.



To stop charging an electric vehicle:

1. Press "unlock" on the key or press the button on the EVI.
2. Disconnect the vehicle connector from the electric vehicle.
3. Remove the AC plug from the AC socket-outlet.



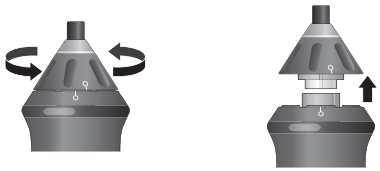
Changing the AC Plug

The AC plug of the charging cable can be changed to adapt the electrical environment.

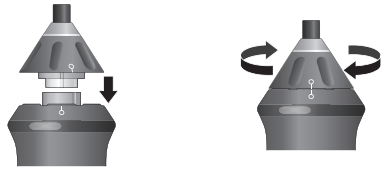
Note:

- The adapter plug is not a standard offer depending on the applied regions.
- This instruction is only applicable to Mode 2 charging cable - with adapter plug.

1. Disassemble the adapter plug: rotate the adapter cap for loosening the plug.



2. Assemble the adapter plug: align the mark and insert the plug, the adapter cap will rotate automatically.



Note:

- Only the corresponding adapter plug can be plug into the charging cable adapter.
- Must not connect other device to the charging cable adapter.
- Must disconnect the AC plug from AC socket-outlet when you change the plug.
- Must not use the charging cable if the align mark is not in the right position.

Charging Cable Indicator Status

Indicator	Status	Definition
	Indicator is off	No power supply to the charging cable.
	Blinking red	Critical Error. There is hardware fault and could not be recovered.
	Solid red	Temporary Error. There is general protection fault that could be recovered.
	Blinking white	Charging.
	Solid white	The charging cable is ready to charge.

Fault and Troubleshooting Indicators

Indicator	Status	Definition
	Indicator is still off after plug in	1. Make sure the AC input plug is well-connected. 2. Replug and power the charging cable again or try another AC socket-outlet. 3. If the problem persists, contact Customer Support.
	Indicator is blinking red	1. There is a critical error (hardware fault). 2. Unplug the vehicle connector. 3. If the situation persists, contact Customer Support.
	Indicator is in solid red	1. There is a temporary error. 2. Unplug the vehicle connector. 3. Wait the charging cable recover from temporary error. 4. Plug in the vehicle connector. 5. If the situation persists, contact Customer Support.
	Indicator is in solid white and charging cable cannot process to charging session	1. Unplug the vehicle connector, then plug in the vehicle connector to vehicle inlet again. 2. If the white indicators still do not blink after 10 seconds, plug in the vehicle connector and AC socket-outlet again. 3. If the situation persists, contact Customer Support.
	Diagnostic Mode	1. Sequences of dynamic LED indication, including solid pink and blinking white colors show that cable is in diagnostic mode. 2. For further info, contact Customer Support.

User Maintenance

Environmental Specifications

Storage Environment	
Humidity:	< 95%RH
Temperature:	-40°C ~ +85°C (-40°F ~ +185°F)
Altitude:	4,000 m (13,120 ft.)
Operation Environment	
Humidity:	< 95%RH
Temperature:	-40°C ~ +60°C (-40°F ~ +140°F)
Altitude:	4,000 m (13,120 ft.)
External magnetic field:	Not exceeding five times the earth's magnetic field in any direction
Frequency:	Rated Value (As defined in spec label)
Sinusoidal wave distortion:	Not exceeding 5%

Cleaning

Only clean the charging cable in unplugged condition.
Clean the charging cable with a dry cloth and make sure no water enters the pins.
Do not use cleaning agent to clean the charging cable.

Disposal

The charging cable is an electronic device and must be disposed of separately from normal house wastes. Please have it disposed in compliance with the waste disposal and recycle local regulation.

Warranty

Customer Service can provide more information on the terms of the warranty. However, the following cases are not covered by the warranty.

- Defects or damage caused by not using the product as specified in this instruction.
- Costs and damage caused by repair work that is provided by unauthorized specialist.

Volvo Cars Support

Go to support.volvocars.com to visit the site.
The support site contains contact details to customer support and your nearest Volvo retailer.
For more information and customer service, please refer to vehicle user manual or contact local dealership.

Informations de sécurité

RISQUE D'INCENDIE OU D'ÉLECTROCUTION
ATTENTION :
Pour réduire le risque d'incendie, connectez uniquement à un circuit fourni avec 20 (pour NEMA 5-15P ou NEMA 6-20P), 50 (pour NEMA 14-50P) ampères maximum de protection de circuit de dérivation en cas de surintensité conformément à la norme CSA C22. 1–15 Code canadien de l'électricité, partie 1 et ANSI / NFPA 70 Code national de l'électricité.

Cet appareil est conforme aux normes de la Section 15 des directives FCC. L'utilisation est soumise aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne doit pas provoquer de brouillage préjudiciable, et (2) cet appareil doit accepter tout brouillage reçu, y compris le brouillage susceptible de provoquer un fonctionnement indésirable.

Pour réduire tout risque d'incendie, connectez uniquement à un circuit doté d'un disjoncteur de type B / C 20A pour prise d'entrée CEE 7/7;Disjoncteur de type B / C 20A pour prise d'entrée AC Japon.

Cet appareil a été testé et il a été déterminé qu'il se conforme aux normes stipulées par l'article 15 des règlements de la FCC pour un appareil numérique de Classe B. Ces limites sont conçues pour fournir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux instructions, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Cependant, il n'y a aucune garantie que des interférences ne se produiront pas dans une installation particulière. Si cet appareil cause un brouillage préjudiciable à la réception radio ou télévisuelle, ce qui peut être déterminé en activant ou désactivant l'appareil, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger le brouillage en prenant l'une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorienter ou déplacer l'antenne de réception.
- Augmenter la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Connecter l'appareil à une prise sur un autre circuit que celui auquel le récepteur est connecté.
- Consulter le détaillant ou demander de l'aide d'un technicien expérimenté.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ IMPORTANTES - CONSERVER CES INSTRUCTIONS

Le câble de charge est destiné uniquement à charger des véhicules ne nécessitant pas de ventilation pendant la charge. Lisez attentivement les informations et les instructions de sécurité avant d'installer et d'utiliser le câble de charge pour éviter les incendies et les blessures.

- Lisez toutes les instructions avant d'utiliser ce produit.
- Suivez toujours la réglementation sur les installations électriques locale lorsque vous utilisez le câble de charge.
- Procédez toujours à une inspection visuelle pour vous assurer qu'aucun dommage matériel n'apparaît sur le câble de charge. Cessez immédiatement de l'utiliser et contactez le service à la clientèle local en cas de dommage.
- N'utilisez PAS le câble de charge si la prise de courant est endommagée.
- N'utilisez PAS ce produit si le cordon d'alimentation flexible ou le câble EV est effiloché, a l'isolation rompue ou tout autre signe de dommage.
- N'UTILISEZ PAS ce produit si le boîtier ou le connecteur EV est cassé, fissuré, ouvert ou présente tout autre signe de dommage.
- Les enfants se trouvant à proximité du câble de charge doivent être surveillés lorsque ce dernier est connecté.
- NE PAS mettre les doigts dans le connecteur.
- NE PAS utiliser l'appareil dans des zones à atmosphère potentiellement explosive.
- NE PAS tirer sur le câble de charge lorsqu'il est en session de charge.
- NE PAS utiliser le câble de charge avec une rallonge et l'adaptateur du connecteur du véhicule.
- N'apportez AUCUN changement ou modification non autorisé au câble de charge.
- NE PAS retirer les identifiants tels que les symboles de sécurité, les avertissement, les plaques, les étiquettes ou les repères de câble.
- Débranchez la fiche CA de la prise CA lorsque vous utilisez la fiche d'adaptateur.
- Toute réparation du câble de charge ne doit être effectuée que par le fabricant.

INSTRUCTIONS DE MISE À LA TERRE

Ce produit doit être mis à la terre. En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre fournit un chemin de moindre résistance pour le courant électrique afin de réduire le risque de choc électrique. Le cordon d'alimentation de cet appareil est muni d'un conducteur et d'une fiche de mise à la terre. La fiche de mise à la terre doit être branchée dans une prise de courant appropriée et mise à la terre conformément à tous les codes et ordonnances locaux.

AVERTISSEMENT :

Un branchement incorrect du conducteur de mise à la terre de l'équipement peut entraîner un risque d'électrocution. Contrôlez avec un électricien ou un dépanneur qualifié si vous n'êtes pas sûr que le produit est correctement mis à la terre.
Ne pas modifier la fiche fournie avec le produit – si elle n'entre pas dans la prise, faites installer une prise adéquate par un électricien qualifié.

Installation

Montage

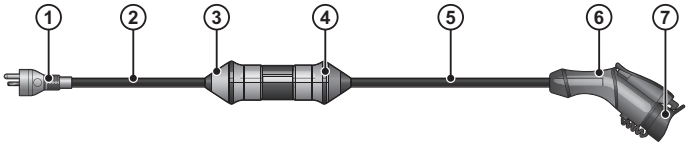
Velcro joint sur une surface permanente ou temporaire sont recommandés.

Rangement

Utilisez le Velcro pour attacher le câble de charge

FONCTIONNEMENT

Mode 2 (Type 1) Câble de charge Vue d'ensemble



N°	Article	N°	Article
1	Prise d'entrée CA	2	Harnais
3	Fiche d'adaptateur (le cas échéant)	4	Indicateur LED
5	Harnais	6	Connecteur de véhicule
7	Capuchon du connecteur de véhicule		

Remarque:
La fiche d'adaptateur n'est pas une offre standard en fonction des régions concernées.

Prises d’entrée CA

Région	
États-Unis	

Région	
Corée du Sud	

Région	
Japon	

Charger un véhicule électrique

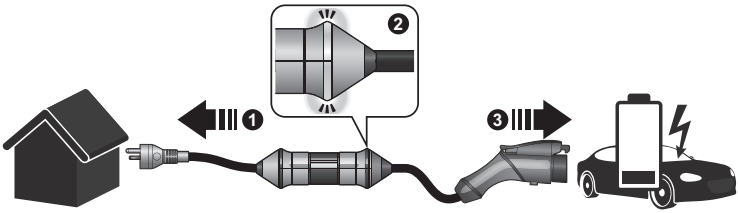
Pour commencer à charger un véhicule électrique :

1. Connectez la fiche CA à une prise secteur dédiée.
2. Lorsque le câble de charge est connecté à une prise CA, le voyant LED s'allume en blanc fixe, indiquant que le câble de charge est prêt pour la charge.

Remarque:

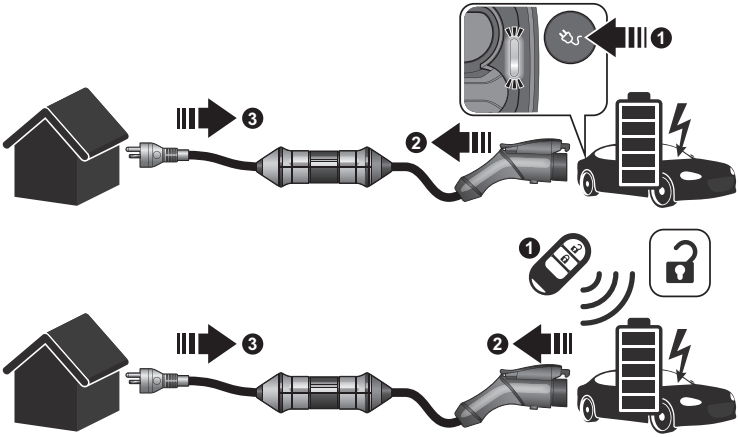
- Le véhicule doit être garé suffisamment près de la prise de courant CA pour la connexion.
- Assurez-vous que le câble de charge ne sera pas piétiné pour éviter tout dommage.

3. Connectez le connecteur véhicule à la prise du véhicule électrique, la session de charge démarrera automatiquement.



Pour arrêter de charger un véhicule électrique :

1. Appuyez sur « unlock » sur la clé ou appuyez sur le bouton de EVI.
2. Débranchez le connecteur véhicule du véhicule électrique.
3. Retirez la fiche CA de la prise CA.



Français

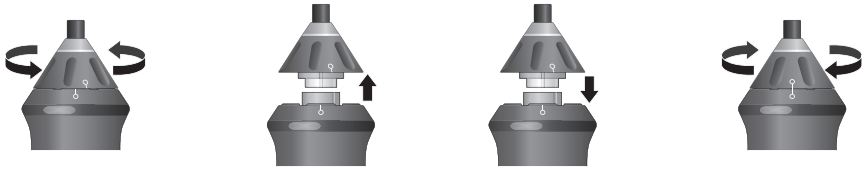
Remplacement de la fiche CA

La fiche CA du câble de charge peut être changée pour s’adapter à l'environnement électrique.

Remarque:

- La fiche de l'adaptateur n'est pas une offre standard en fonction des régions concernées.
- Cette instruction s'applique uniquement au câble de charge Mode 2 - avec fiche d’adaptateur.

1. Démontez la fiche d'adaptateur: faites pivoter le capuchon de l'adaptateur pour desserrer la fiche.
2. Assemblez la fiche d'adaptateur: alignez le repère et insérez la fiche, le capuchon de l'adaptateur tournera automatiquement.



Remarque:

- Seule la fiche d'adaptateur correspondante peut être branchée à l'adaptateur du câble de charge.
- Ne pas brancher un autre appareil à l'adaptateur de câble de charge.
- Débrancher la fiche CA de la prise CA lorsque vous changez la fiche.
- Ne pas utiliser le câble de charge si le repère d'alignement n'est pas dans la bonne position.

État de l'indicateur du câble de charge

Indicateur	État	Définition
	Indicateur désactivé	Pas d'alimentation au câble de charge.
	Rouge clignotant	Défaut critique. Il y a une panne matérielle qui n'a pas pu être éliminée.
	Rouge fixe	Défaut temporaire. Il y a un défaut de protection général qui peut être résolu.
	Blanc clignotant	Chargement.
	Blanc fixe	Le câble de charge est prêt à charger.

Indicateurs de panne et de dépannage

Indicateur	État	Définition
	Indicateur toujours éteint après branchement	1. Assurez-vous que la fiche d'entrée CA est bien connectée. 2. Rebranchez et alimentez à nouveau le câble de charge ou essayez une autre prise de courant CA. 3. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
	L’indicateur clignote en rouge	1. Il y a un défaut critique (panne matérielle). 2. Débranchez le connecteur véhicule. 3. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
	L'indicateur est en rouge fixe	1. Il y a un défaut temporaire. 2. Débranchez le connecteur véhicule. 3. Attendez que le câble de charge récupère d'un défaut temporaire. 4. Branchez le connecteur véhicule. 5. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.

Indicateur	État	Définition
	L'indicateur est en blanc fixe et le câble de charge ne peut pas passer à la session de chargement	1. Débranchez le connecteur véhicule, puis rebranchez le connecteur à la prise du véhicule. 2. Si les indicateurs blancs ne clignotent toujours pas au bout de 10 secondes, débranchez d'abord le connecteur véhicule et la fiche d'entrée CA, puis rebranchez le connecteur véhicule et la fiche d'entrée CA. 3. Si le problème persiste, contactez l'assistance client.
	Mode de diagnostic	1. Les séquences d'indication dynamique par LED, y compris le rose uni et le blanc clignotant, indiquent que le câble est en mode diagnostic. 2. Pour plus d'informations, contactez l'assistance client.

Français

Instructions d'entretien

Spécifications environnementales

Environnement de stockage	
Humidité :	< 95 %RH
Température :	-40°C ~ +85°C (-40°F ~ +185°F)
Altitude :	4 000 m (13,120 ft.)
Environnement de fonctionnement	
Humidité :	< 95 %RH
Température :	-40°C ~ +60°C (-40°F ~ +140°F)
Altitude :	4 000 m (13,120 ft.)
Champ magnétique extérieur	Ne dépassant pas cinq fois le champ magnétique terrestre dans n'importe quelle direction
Fréquence :	Valeur nominale (telle que définie dans l'étiquette des caractéristiques)
Distorsion d'onde sinusoïdale	n'excédant pas 5 %

Nettoyage

Nettoyez le câble de charge uniquement lorsqu'il est débranché.
Nettoyez le câble de charge avec un chiffon sec et veillez à ne pas mouiller les broches.
N'utilisez pas de agent de nettoyage pour nettoyer le câble de charge.

Mise au rebut

Le câble de charge est un appareil électronique et doit être éliminé séparément des déchets ménagers normaux.

Garantie

Le service à la clientèle peut fournir plus d'informations sur les conditions de garantie. Cependant, les cas suivants ne sont pascouvert par la garantie.

- Les défauts ou dommages causés par l'utilisation du produit autrement que spécifiée dans cette instruction.
- Coûts et dommages causés par des travaux de réparation effectués par un spécialiste non autorisé.

Assistance Volvo Cars

Allez à support.volvocars.com pour visiter le site.
Le site d'assistance contient les coordonnées du service clientèle et de votre concessionnaire Volvo le plus proche.
Pour plus d'informations et le service à la clientèle, veuillez vous référer au manuel d'utilisation du véhicule ou contacter le concessionnaire local.

安全情報

火災または感電のリスク
注意：
火災のリスクを減らすため、カナダ電気工事基準の C22.1-15、パート 1 および米国電気工事規定の ANSI/NFPA 70 に従い、電流保護のために、分岐回路で最大 20 アンペア（NEMA 5-15P または NEMA 6-20P）/ 50 アンペア（NEMA 14-50P）の過電流保護機能を備えた電気回路のみに接続してください。

本機器は FCC 規制のパート 15 に準拠します。本機器は以下の 2 つの条件を満たして動作します。(1) 本機器は有害な電波干渉を起こさず、(2) 誤動作の原因となる電波干渉を含む、すべての受信した電波干渉に対して正常に動作します。
火災のリスクを低減するために、CEE 7/7 AC 電源入力プラグ用の Type B/C 20A ブレーカーを備えた電気回路のみへ接続してください（日本の AC 電源プラグの場合も、Type B/C 20A ブレーカーを備えた電気回路）。

本機器は FCC 規制パート 15 に従い、クラス B のデジタル機器の制限に準拠することがテストの結果確かめられています。こうした制限は、住宅地での有害な電波干渉から適切に保護することを目的としています。本機器は電波エネルギーを発生、使用、放射し、マニュアルに従ってインストールして使用しない限り、無線装置に対して有害な電波干渉を起こす可能性があります。ただし、そうした電波干渉が特定の設置環境で起こらないことを保証するものではありません。本機器がラジオやテレビの受信へ有害な電波干渉を及ぼし、それが機器のオン / オフで確認できる場合、以下のいずれかを行って干渉を改善することが推奨されます。

- 受信アンテナの向きや位置を変更する。
- 機器と受信機の距離を離す。
- 受信機が接続されている回路とは別の回路の電源コンセントへ、機器を接続する。
- 販売店または経験豊かな技術者に相談する。

重要な安全注意事項 – 以下の注意事項をよく読み、参照用に保管してください

充電ケーブルは、充電中に換気が必要ない自動車の充電のみに対応しています。
火災や怪我を防ぐため、充電ケーブルを取り付けて使用する前に、安全注意事項をよくお読みください。

- 本製品を使用する前に、すべての注意事項をお読みください。
- 充電ケーブルを使用する場合は、必ず当該地域の電気規制を遵守してください。
- 毎回の使用前に、ケーブルに目に見える破損がないか、目視検査してください。破損が見つかった場合は、直ちに使用を中止して、最寄りのカスタマーサポートまでお問合せください。
- 電源コンセントが破損している場合は、絶対にケーブルを使用しないでください。
- 柔軟な電源コードや EV ケーブルがほつれたり、絶縁が破損したり、その他の損傷が見られる場合は、本製品を使用しないでください。
- EV コネクタのエンクロージャが破損したり、亀裂が発生したり、内部が露出したり、その他の破損が見られる場合は、本製品を使用しないでください。
- 充電ケーブルの接続時は、お子様が近寄らないように見守ってください。
- コネクタ部に指を挿入しないでください。
- 周囲が爆発性の気体で覆われる可能性がある場合は、本製品を使用しないでください。
- 充電中は充電ケーブルを引っ張らないでください。
- 充電ケーブルへ延長ケーブルを介して車両コネクタのアダプタを接続してはなりません。
- 充電ケーブルを許可なく改造したり、変更しないでください。
- 安全記号、警告指示、銘板、ラベル、ケーブルのマーキングなどの表示内容は消さないでください。
- アダプタープラグを使用する場合は、まず AC 電源プラグを AC 電源コンセントから外してから行ってください。
- 充電ケーブルを修理できるのは製造元のみです。

アースの指示

本製品は必ずアース接続してください。故障したり異常な動作を示す場合に、接地されていれば、電流が最も抵抗の少ない経路をたどって逃がされるため、感電のリスクが減ります。本製品は、アース導線と接地プラグを備えたコードを備えています。電源プラグは、当該地域の規制と法令を完全に遵守して取り付けられ、接地された電源コンセントへのみ接続してください。

警告：

機器のアース導線を正しく接続しないと、感電のリスクが発生します。本製品が正しく接地されているか不明な場合は、資格を有する電気技術者またはサービス技術者へ確認を依頼してください。本製品に付属する電源プラグは改造してはなりません。既存の電源コンセントにうまく接続できない場合は、資格を有する電気技術者へ、新たに適切な電源コンセントの設置を依頼してください。

インストール

取付

壁面に取り付け、付属のマジックテープでケーブルを巻き取って、平面上へ恒久的または一時的に固定することが推奨されます。

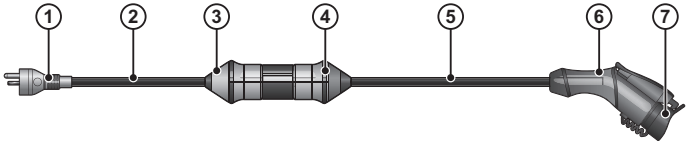
保管

マジックテープを使用して、充電ケーブルを巻き取ってください。

日本語

操作方法

モード 2（Type 1）充電ケーブルの外観



No.	アイテム	No.	アイテム
1	AC 電源入力プラグ	2	ハーネス
3	アダプタープラグ（適用される場合のみ）	4	LED インジケータ
5	ハーネス	6	車両コネクタ
7	車両コネクタのキャップ		

注意：

- アダプタープラグは一部地域でのみ提供されます。

AC 電源入力プラグ

地域	
米国	

地域	
韓国	

地域	
日本国	

電気自動車の充電

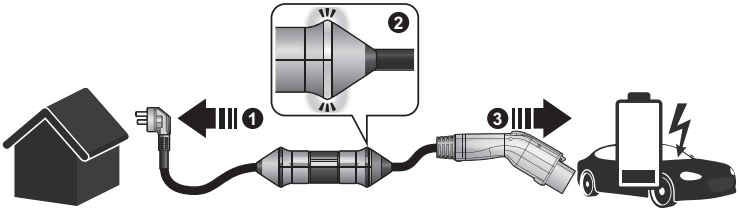
電気自動車の充電開始：

1. AC 電源プラグを専用の AC 電源コンセントへ接続します。
2. 充電ケーブルを AC 電源コンセントへ接続すると、LED インジケーターは白色に点灯し、充電ケーブルの充電準備が整ったことを示します。

注意：

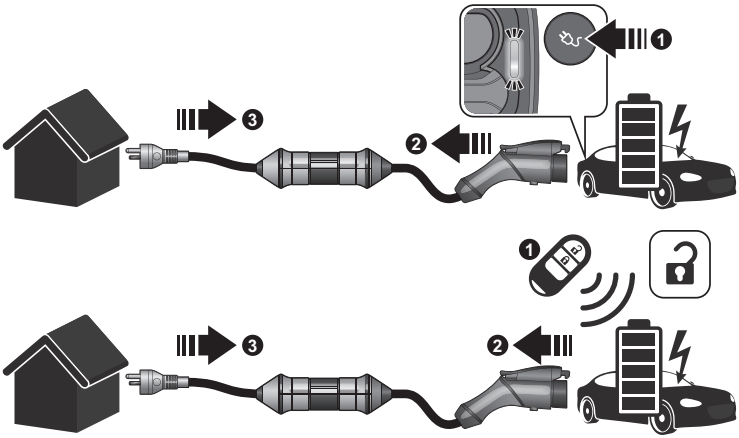
- 自動車は AC 電源コンセントの付近に駐車し、ケーブルを接続できる距離内に近づけてください。
- ケーブルを踏んだりして充電ケーブルが破損しないようにしてください。

3. 車両コネクタを電気自動車の電源入力へ接続すると、充電が自動的に開始されます。



電気自動車の充電終了：

1. キーの「アンロック」を押すか、EVI（電気自動車インレット）仕様のアンロックボタンを押します。
2. 車両コネクタを電気自動車から外します。
3. AC 電源プラグを AC 電源コンセントから外します。



充電ケーブルインジケーターステータス

ランプ表示	状態	定義
	消灯	充電ケーブルに電流が流れていない。
	赤点滅	重大エラー。ハードウェア故障、復帰不可。
	赤点灯	一時的なエラー。保護機能による停止、復帰可能。
	白点滅	充電中。
	白点灯	待機状態。

故障と故障排除インジケーター

ランプ表示	状態	定義
	挿した後消灯	1. AC 入力プラグとコンセントの接続を確認してください。 2. AC 入力プラグを挿し直してみるか、または別のコンセントに接続してください。 3. 問題が解決できない場合、サービス窓口にご連絡ください。
	赤点滅	1. 重大エラーが発生しました。(ハードウェア故障) 2. コネクターを車両から抜いてください。 3. サービス窓口にご連絡ください。
	赤点灯	1. 一時的なエラーが発生しました。 2. コネクターを車両から抜いてください。 3. インジケーターが白点灯になるまでお待ちください。 4. 再度車両に挿してください。 5. 問題が解決できない場合、サービス窓口にご連絡ください。
	白点灯ですが 充電不可	1. コネクターを車両から抜いて、もう一度挿してください。コネクターを車両から抜いて、もう一度挿してください。 2. 10 秒経過しても白点滅にならない場合、コネクターとプラグの両方を抜いてから、もう一度挿してください。 3. 問題が解決できない場合、サービス窓口にご連絡ください。
	診断モード	1. ピンク色の点灯と白色の点滅を含む一連の動的 LED 表示は、ケーブルが診断モードになっていることを示します。 2. 詳細については，カスタマーサポートにお問い合わせください。

日本語

ユーザーメンテナンス

環境仕様

保管環境	
湿度：	< 95%RH
温度：	-40°C ~ +85°C (-40°F ~ +185°F)
高度：	4,000m (13,120 ft.)
動作環境	
湿度：	< 95%RH
温度：	-40°C ~ +60°C (-40°F ~ +140°F)
高度：	4,000m (13,120 ft.)
外部磁界：	どの方向でも、地磁気の 5 倍を超えてはなりません
周波数：	定格値（仕様銘板に記載）
正弦波歪率：	5% 以下

清掃方法

充電ケーブルは接続を外した状態でのみ清掃してください。
乾いた布で充電ケーブルを清掃し、ピンに浸水しないようにしてください。
充電ケーブルは洗剤を使用して清掃しないでください。

廃棄方法

充電ケーブルは電子機器であり、通常の家庭ごみとは区別して廃棄してください。
当該地域の廃棄物処理やリサイクルの法令に従い、適切に廃棄してください。

保証

保証の詳細な内容はカスタマーサービスからご入手いただけます。ただし、以下の場合は保証の対象外となります。

- 本マニュアルの指示に従わずに製品を使用した結果の損傷や故障。
- 当社から許可を得ていない専門家が行った修理の結果としての損傷やコスト。

Volvo Cars のサポート

support.volvocars.com にてサポート情報を閲覧できます。
このサポートサイトにはカスタマーサポートの連絡先と最寄りの Volvo 販売店の情報が記載されています。
より詳細な情報やカスタマーサービスが必要な場合は、自動車のユーザーマニュアルをご参照いただくか、最寄りの販売代理店までお問合せください。

安全資訊

火災或觸電風險
注意：
為了降低火災風險，僅可連接於最大分支過流保護為 20A （NEMA 14-50P 插頭）的迴路上，且該迴路須遵循 CSA C22.1－15 加拿大電氣規範標準第 1 部分以及美國國家電氣法規標準 ANSI/NFPA 70。

本產品符合「FCC 規定」第 15 項條款的要求。其操作合乎以下兩種狀況：(1) 本產品不會造成有害干擾，並且 (2) 本產品必須能夠耐受任何接收到的干擾，包含可能導致非預期操作的干擾。
為了降低火災風險，僅可連接適用於 B/C 型 20A 斷路器至 CEE 7/7 交流電的輸入插頭；或 B/C 型 20A 斷路器至日本交流電的輸入插頭。

本設備已經過測試並確認通過 B 類數位裝置的限制，符合 FCC 規定的第 15 項條款要求。這些限制旨在提供合理保護，防止在住宅內安裝時產生有害干擾。本設備會產生、使用並輻射散發無線電頻率能量，如果未能遵照指示來進行安裝或使用，可能對無線電通訊產生有害的干擾。但並不保證以特定的安裝方式便不會產生干擾。
若本設備確實對收音機或電視接收產生有害干擾（可由使用者自行將本設備關閉再開啟來加以確認），則使用者可嘗試採取以下一種或多種方法來改善干擾情況：

- 轉向或重新擺放接收天線。
- 加長設備與接收器之間的距離。
- 將該設備與接收器的插頭插在不同迴路的電源插座上。
- 諮詢經銷商或向有經驗的技術人員尋求協助。

繁體中文

重要安全說明－請務必保存以下說明

本充電線僅適用於充電時無需通風之車輛 。
在安裝與使用本充電線之前 ， 請詳細閱讀安全資訊與說明 ， 以免引起火災與人身傷害 。

- 使用本產品前請詳閱使用說明。
- 使用本充電線時，務必遵守當地的電器使用規範。
- 請時時以目測檢視，確保充電線外觀無物理損傷，若有任何損壞，請立即停止使用並就近聯繫當地的客戶服務。
- 請勿使用插座損壞的充電線。
- 若可撓式電線或電動車電線出現磨損、絕緣破損或任何其他損壞，請勿使用本產品。
- 若外觀或電動車連接頭損壞、破裂、打開或出現任何其他損壞，請勿使用本產品。
- 若於連接充電線時，附近有兒童，務必進行監管。
- 勿將手指伸進連接頭中。
- 勿於具爆炸風險的區域使用本產品。
- 勿於充電過程中拉扯充電線。
- 禁止使用帶有延長線與車輛接頭變壓器的充電線。
- 請勿擅自更改或調整充電線。
- 請勿移除任何標示，如安全標示、警告說明、鍍板、標籤或電線標記。
- 使用變壓器插頭時，務必將 AC 插頭自 AC 插座移除。
- 充電線的維修僅能由製造商執行。

接地說明

本產品必須接地 ， 發生故障時 ， 接地可為電流提供電阻最短的路徑 ， 以降低觸電風險 。 本產品帶有具接地導體與插頭的電線 。 插頭必須插入適當的插座 ， 插座的安裝與接地應符合所有當地規範 。

警告：

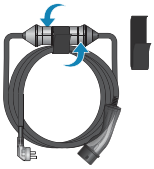
若對本產品是否正確接地有疑問 ， 請諮詢合格的電工或維修人員 。 請勿自行調整本產品隨附的插頭 ， 若插頭不適合插座 ， 請由合格的電工安裝適當的插座 。

安裝

架設

建議在牆面安裝與圈繞電線時 ， 使用魔鬼粘將其永久或暫時的固定在表面 。

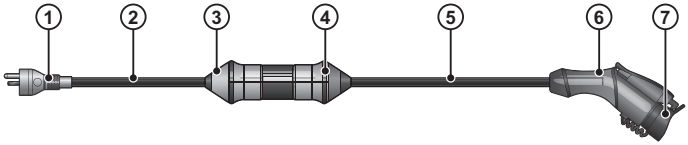
保存



建使用魔鬼粘捆紮充電線 。

操作方式

模式 2（Type 1）充電線



編號	項目	編號	項目
1	AC 輸入插頭	2	線束
3	變壓器插頭 （若適用）	4	LED 指示燈
5	線束	5	車輛連接頭
7	車輛連接頭蓋		

註釋：

變壓器插頭不是標準配置 ， 型式取決於所在區域 。

AC 輸入插頭

區域	
美國	

區域	
韓國	

區域	
日本	

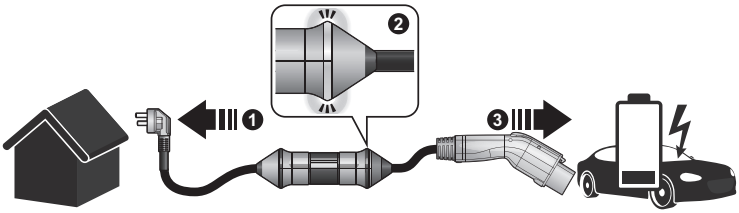
電動車充電

開始進行電動車充電：

1. 將AC插頭連接到專用插座。
2. 當充電線連接到AC插座時，LED指示燈會長亮白光，表示充電線已準備好充電。

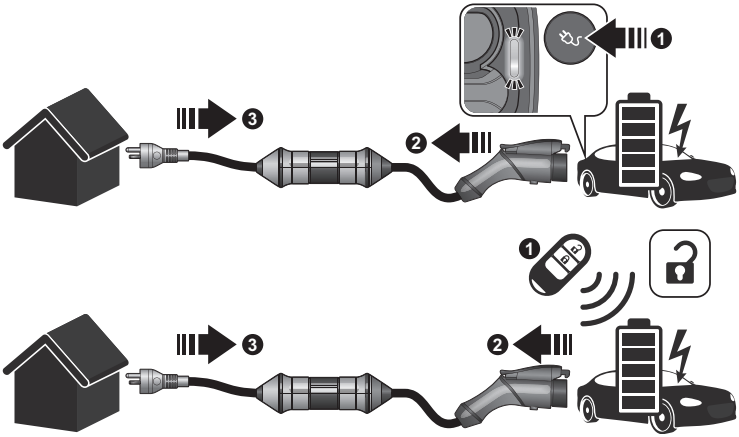
- 連接時，車輛應停放在離AC電源插座近距離處。
- 確保不會踩到充電線，以避免損壞。

3. 將車輛連接頭連接到電動車輛主軸，充電過程將自動啟動。



停止電動車充電：

1. 按下鑰匙上的「解鎖」或EVI上的按鈕。
2. 將車輛連接頭自電動車上移除。
3. 自AC電源插座上移除AC插頭。



充電線指示燈說明

指示燈	狀態	定義
	指示燈熄滅	充電線無電流通過。
	閃爍紅燈	嚴重錯誤。硬體故障，無法恢復。
	長亮紅燈	暫時性錯誤。一般保護性故障，可以恢復。
	閃爍白燈	充電中。
	長亮白燈	充電線已準備好充電。

故障與疑難排除指示燈

指示燈	狀態	定義
	插入後指示燈仍為熄滅狀態	1. 確保 AC 輸入插頭正確連接。 2. 重新插上電源線或嘗試另一個 AC 插座。 3. 如果問題仍然存在，請聯繫客服。
	紅色指示燈閃爍	1. 存在嚴重錯誤（硬體故障）。 2. 移除車輛接頭。 3. 如果問題仍然存在，請聯繫客服。
	紅色指示燈長亮	1. 出現一個暫時性錯誤。 2. 移除車輛接頭。 3. 等待充電線從暫時性錯誤中恢復。 4. 插入車輛接頭。 5. 如果問題仍然存在，請聯繫客服。
	白色指示燈長亮，充電線無法進行充電。	1. 移除車輛接頭，然後再次將車輛接頭插入車輛插孔。 2. 若 10 秒後白色指示燈仍不閃爍，移除車輛插頭與 AC 輸入插頭後重新插入。 3. 如果情況仍然存在，請聯繫客服。
	診斷模式	1. 動態 LED 指示序列（包括穩定的粉紅色和閃爍的白色）表明電纜處於診斷模式。 2. 有關更多信息，請聯繫客服。

用戶維修

環境規格

保存環境	
濕度：	<95%RH
溫度：	-40°C ～ +85°C（-40°F ～ +185°F）
海拔：	4,000 公尺（13,120 英呎）
作業環境	
濕度：	<95%RH
溫度：	-40°C ～ +60°C（-40°F ～ +140°F）
海拔：	4,000 公尺（13,120 英呎）
外部磁場：	所有方向磁力不超過地球磁場的五倍
頻率：	額定值（如規格標示之定義）
正弦波失真：	不超過 5%

清潔

僅可於未插電的情況下清潔充電線。
用乾布清潔充電線，並確保沒有水滲入插針。
請勿使用清潔劑清潔充電線。

處置方式

充電線為電子設備，必須與一般家庭垃圾分開處理。
請按照當地廢棄物處理與回收的規定處理。

保固

請向客服索取保固條款的詳細資訊，但不包含以下情形：

- 不按照本說明中的規定使用本產品而導致之缺陷或損壞。
- 由公認的授權人員進行之維修所造成的損壞。

Volvo 客服

請至 support.volvocars.com
服務據點提供客戶服務與離您最近的 Volvo 經銷商的聯繫資訊。
更多資訊與客戶服務，詳見車輛用戶手冊或聯繫當地經銷商。

화재 또는 감전 위험
주의 :
" 화재 위험을 감소시키려면 반드시 CSA C22.1–15 캐나다 전기 규정(Canadian Electrical Code), 파트 1 & ANSI/NFPA 70 국가 전기 규정(National Electrical Code)에 따라 최대 20(NEMA 5-15P 또는 NEMA 6-20P), 50(NEMA 14-50P) 암페어의 분기 회로 전류 보호 장치가 있는 회로에 연결해야 합니다 . "

이 기기는 FCC 규정 (FCC Rules) 파트 15 적합 기기입니다 . 작동에는 다음 2 개 조건이 적용됩니다 : (1) 이 기기는 유해한 간섭을 초래하지 않아야 하며, (2) 이 기기는 원치 않는 작동을 초래할 수 있는 간섭을 포함해, 수신되는 일체 간섭을 허용해야 합니다 .
화재 위험을 줄이려면 반드시 CEE 7/7 AC 입력 플러그용 타입 B/C 20A 차단기, Japan AC 입력 플러그용 타입 B / C 20A 차단기가 설치되어 있는 회로에 연결해야 합니다 .

본 장비는 FCC 규정 파트 15 에 따라 테스트를 통해 클래스 B 디지털 기기 한도 적합 기기로 확인되었습니다 . 해당 한도는 주택가 설치 시 유해한 간섭에 대해 합당한 수준의 보호를 제공할 수 있도록 마련된 것입니다 . 본 장비는 무선 주파수 에너지를 발생시키고 사용하며 , 그러한 에너지를 방사할 수 있으며 , 지시에 따라 올바로 설치 및 사용하지 않을 경우 무선 통신에 유해한 간섭을 초래할 수 있습니다 . 그러나 특정한 설치에서 간섭이 발생하지 않는다는 보장은 없습니다 . 이 장비가 라디오 또는 TV 수신에 유해한 간섭을 초래하는 경우 , 간섭 초래 여부는 장비의 전원을 껐다가 켜는 방법으로 확인할 수 있으며 , 사용자는 다음 방법 중 한 가지 이상을 사용해 그러한 간섭을 시정 시도해 볼 것을 권장합니다 :

- 수신 안테나의 방향이나 위치를 변경합니다 .
- 장비와 수신기 사이 간격을 늘립니다 .
- 장비를 수신기가 연결되어 있는 회로와 다른 회로 상에 있는 소켓에 연결합니다 .
- 장비 구매처 또는 전문 기술자에게 도움을 요청합니다 .

중요한 안전 지시 사항 - 본 설명서를 잘 보관해 두십시오

" 충전 케이블은 충전 중 환기가 필요하지 않은 차량의 충전 용도로만 사용해야 합니다 .
화재 및 부상 위험을 예방하려면 충전 케이블을 설치 및 작동시키기 전에 반드시 안전 정보와 지시 사항을 주의 깊게 읽도록 하십시오 ."

- 제품 사용 전에 지시 사항을 모두 읽도록 하십시오 .
- 충전 케이블을 사용할 때는 항상 현지 전기 규정을 따르도록 하십시오 .
- 항상 육안 검사를 실시해 겉에서 보기에 충전 케이블에 물리적 손상이 없는지 확인하도록 하십시오 . 물리적 손상이 발생하는 경우 즉시 사용을 중단하고 현지 고객지원 팀에 연락하십시오 .
- 절대 충전 케이블을 손상된 소켓에 연결해 사용하지 마십시오 .
- 신축성 전원 코드나 EV 케이블이 닳아서 해어졌거나, 절연막이 손상되었거나, 그 외 여하한 손상이 발견되는 경우 절대 이 제품을 사용하지 마십시오 .
- 인클로저나 EV 커넥터가 파손되었거나 , 균열이 있거나 , 열렸거나 , 그 외 손상 징후를 보이는 경우 절대 이 제품을 사용하지 마십시오 .
- 충전 케이블이 연결되어 있는 상태에서 충전 케이블 근처에 어린이가 있는 경우 감독이 필요합니다 .
- 절대 커넥터에 손가락을 넣지 마십시오 .
- 대기 폭발 위험이 있는 장소에서는 절대 이 장치를 사용하지 마십시오 .
- 충전 중에는 절대 충전 케이블을 당기지 마십시오 .
- 절대 충전 케이블을 연장 코드 및 차량 커넥터의 어댑터와 함께 사용하지 마십시오 .
- 절대 충전 케이블을 무단으로 변경하거나 수정해서는 안 됩니다 .
- 절대 안전 기호, 경고 지시 사항, 알림판, 라벨 또는 케이블 마킹 등과 같은 식별 표시를 제거해서는 안 됩니다.
- 어댑터 플러그를 사용하는 경우 반드시 AC 플러그를 AC 소켓에서 뽑아야 합니다 .
- 충전 케이블 수리 작업은 반드시 제조사가 수행해야 합니다 .

접지 지시 사항

이 제품은 반드시 접지해야 합니다 . 제품이 오작동하거나 작동 중지되는 경우 접지는 전류에 최소 저항 경로를 제공해 감전 위험을 감소시켜 줍니다 . 이 제품에는 장비 접지 전도체와 접지 플러그가 달린 코드가 장착되어 있습니다 . 플러그는 반드시 현지 규정 및 법령에 따라 올바로 설치 및 접지한 적절한 소켓에 연결해야 합니다 .

경고 :

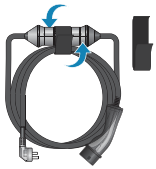
장비 - 접지 전도체를 잘못 연결할 경우 감전 위험을 초래할 수 있습니다 . 제품이 올바로 접지되어 있는지 여부가 확실치 않은 경우 자격을 갖춘 전문 전기 기술자 또는 서비스 담당자에게 확인을 받도록 하십시오 . 제품에 포함되어 있는 플러그를 변형하지 바십시오 . 소켓에 잘 맞지 않는 경우 자격을 갖춘 전문 전기 기술자에게 의뢰해 올바른 소켓를 설치하도록 하십시오 .

설치

장착

벽면에 장착하고 부착된 벨크로를 사용해 표면에

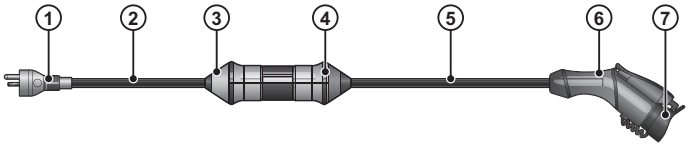
보관



벨크로 끈을 이용해 충전 케이블을 묶습니다 .

작동

모드 2(Type 1) 충전 케이블 개요



번호	명칭	번호	명칭
1	AC 입력 플러그	2	하네스
3	어댑터 플러그 (해당 경우)	4	LED 표시등
5	하네스	6	차량 커넥터
7	차량 커넥터 캡		

참고:

어댑터 플러그는 지역에 따라 기본 제공품에서 제외될 수 있습니다 .

AC 입력 플러그

지역	
미국	

지역	
대한민국	

지역	
일본	

한국어

전기차 충전 방법

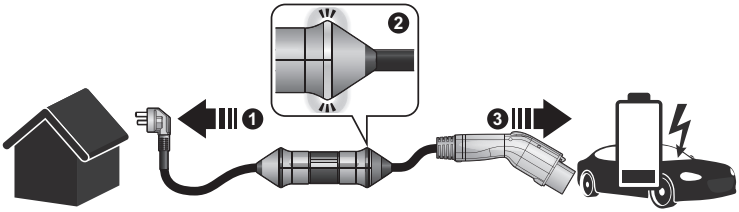
전기차 충전 시작하기 :

1. AC 플러그를 전용 AC 소켓에 연결합니다 .
2. 충전 케이블이 AC 소켓에 연결되면 LED 표시등에 흰색으로 불이 들어와 충전 케이블이 충전 준비 완료되었음을 알려줍니다 .

참고:

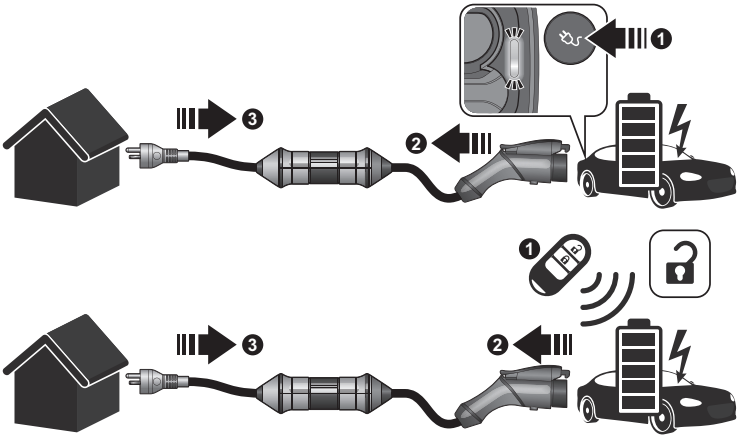
- 연결이 용이하도록 차량을 AC 소켓에 충분히 가까이 주차해야 합니다 .
- 충전 케이블을 밟아 손상되지 않도록 주의하십시오 .

3. 차량 커넥터를 전기차 주입구에 연결하면 충전 세션이 자동으로 시작됩니다 .



차량 충전을 중단하는 방법 :

1. 리모트키의 " 잠금해제 " 버튼을 눌러 , 충전을 종료시킵니다 .
2. 충전 케이블 손잡이의 잠금장치 레버를 누른 채로 손잡이를 당겨 차량에서 분리합니다 .
3. 220V 전원에서 플러그를 분리합니다 .



AC 플러그 교체

충전 케이블의 AC 플러그는 전기 환경에 따라 교체할 수 있습니다 .

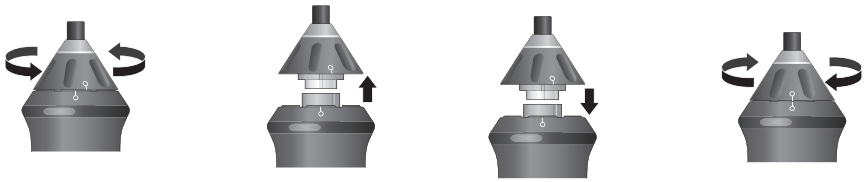
참고:

- 어댑터 플러그는 지역에 따라 기본 제공품에서 제외될 수 있습니다 .
- 본 사용 설명은 어댑터 플러그가 있는 모드 2 충전 케이블에만 해당됩니다 .

한국어

1. 어댑터 플러그 분리 방법: 어댑터 캡을 돌려 플러그를 뽑니다 .

2. 어댑터 플러그 조립 방법: 일렬 표시에 맞춰 플러그를 삽입하면 어댑터 캡이 자동으로 회전합니다 .



참고:

- 맞는 어댑터 플러그만 충전 케이블 어댑터에 연결 가능합니다 .
- 충전 케이블 어댑터에 다른 기기를 연결하지 마십시오 .
- 플러그를 교체할 때는 반드시 AC 플러그를 AC 소켓에서 뽑아야 합니다 .
- 절대 일렬 표시가 올바른 위치에 오지 않은 상태에서 충전 케이블을 사용하지 마십시오 .

충전 케이블 표시등 상태

표시등	상태	정의
	표시등이 꺼져	충전 케이블에 전원이 공급되지 않고 있습니다 .
	적색 점멸	중대 오류 . 하드웨어 결함이 있으며 복구가 불가능합니다 .
	적색 유지	일시적 오류 . 일반 보호 결함으로 복구가 가능합니다 .
	백색 점멸	충전
	백색 유지	충전 케이블의 충전 준비가 완료된 상태입니다 .

표시등 장애 및 문제 해결

표시등	상태	정의
	플러그를 연결했는데 표시등에 불이 들어오지 않습니다	1. AC 플러그가 올바로 연결되어 있는지 확인하세요 . 2. 충전 케이블을 뽑았다가 다시 연결하거나 다른 AC 소켓에 연결해 보세요 . 3. 문제가 지속되면 고객지원 팀에 연락하세요 .
	표시등이 적색으로 깜박입니다	1. 중대 오류가 발생했습니다 (하드웨어 결함). 2. 차량 커넥터를 연결 해제합니다 . 3. 상황이 지속되면 고객지원 팀에 연락하세요 .
	표시등에 적색 불이 켜져 있습니다	1. 일시적 오류입니다 . 2. 차량 커넥터를 연결 해제합니다 . 3. 충전 케이블이 일시적 오류에서 회복할 때까지 기다립니다 . 4. 차량 커넥터를 연결합니다 . 5. 상황이 지속되면 고객지원 팀에 연락하세요 .
	표시등에 백색 불이 켜져 있고 충전 케이블에서 충전을 진행시키지 못합니다	1. 차량 커넥터를 뽑았다가 차량 주입구에 다시 연결합니다 . 2. 10초 경과 후에도 백색 표시등이 깜박이지 않는 경우, 먼저 차량 커넥터와 AC 입력 플러그를 뽑았다가 차량 커넥터와 AC 입력 플러그를 다시 연결해 봅니다 . 상황이 지속되면 고객지원 팀에 연락하세요 .
	진단 모드	1. 단색의 분홍색과 깜박이는 흰색 색상을 포함하는 동적 LED 표시 시퀀스는 케이블이 진단 모드에 있음을 나타냅니다 . 2. 자세한 정보는 고객 지원에 문의하십시오 .

환경 규격

보관 환경	
습도 :	< 95%RH
온도 :	-40°C ~ +85°C (-40°F ~ +185°F)
고도 :	4,000m (13,120 피트)
작동 환경	
습도 :	< 95%RH
온도 :	-40°C ~ +60°C (-40°F ~ +140°F)
고도 :	4,000m (13,120 피트)
외부 자기장 :	일체 방향으로 지구 자기장의 5 배를 초과하지 않음
주파수 :	정격값 (규격 라벨에 정의)
사인파 왜곡 :	5% 이하

청소

충전 케이블은 반드시 콘센트에 연결되지 않은 상태에서 청소합니다 .
충전 케이블은 마른 수건으로 닦고 절대 물이 핀으로 들어가지 않도록 합니다 .
절대 세제를 사용해 충전 케이블을 청소하지 마십시오 .

폐기

충전 케이블은 전자 기기이며, 반드시 일반 가정 폐기물과는 별도로 분리 폐기해야 합니다. 현지 폐기물 처리 및 재활용 규정에 따라 폐기하도록 하십시오 .

보증

보증 약관에 관한 자세한 사항은 고객서비스 팀에 문의하시기 바랍니다 . 그러나 아래 경우에는 보증이 적용되지 않습니다 .

- 제품을 본 사용 설명서의 지시 사항에 따라 사용하지 않아서 발생하는 결함 또는 손상 .
- 허가 받지 않은 전문가에 의한 수리 작업으로 인한 비용 및 손상 .

Volvo Cars 지원

support.volvocars.com 을 방문하세요 .
지원 사이트에 가시면 고객지원 팀 및 가까운 볼보 리테일러 연락처 정보를 확인하실 수 있습니다 .
자세한 정보 및 고객 서비스는 차량 사용 설명서를 참조하시거나 가까운 딜러 매장에 문의하시기 바랍니다 .